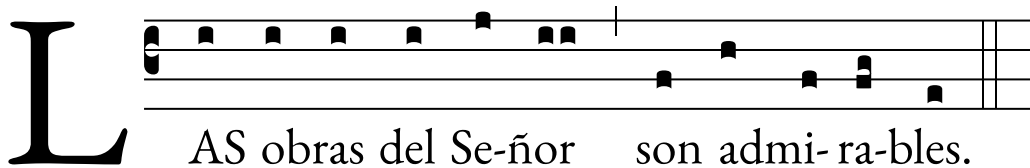
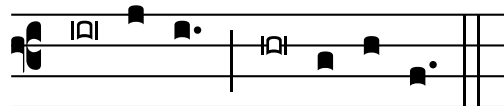


Salmo Responsorial



1. Que aclame al Señor toda *la* tierra;
celebremos su gloria y *su* poder,
cantemos un himno de a-*la*-banza,
digamos al Señor: “Tu obra es *ad*-mirable”.



2. Que se postre ante ti la tierra *en*-tera
y celebre con cánti-*cos* tu nombre.
Admiremos las obras del *Se*-ñor,
los prodigios que ha hecho *por* los hombres.

3. El transformó el mar Rojo en tie-*rra* firme
y los hizo cruzar el Jordan a *pie* en-ju-to.
Llenémonos por eso de gozo y gra-*ti*-tud:
El Señor es eterno y *po*-deroso.

4. Cuantos temen a Dios vengan y *es*-cuchen,
y les diré lo que ha he-*cho* por mí.
Bendito sea Dios que no rechazó *mi* súplica,
ni me reti-*ró* su gracia.

ITS EDITORS LEFT NO STONE unturned in their quest for the best versions of these ancient Catholic hymns, combing through centuries of English translations from the sixteenth century to the present day. In the process, they have revealed much little-known material, and some that is published in a hymnal for the first time. [They] navigate this difficult terrain with assurance; indeed, the editors’ explanation of the Urbanite reform and its impact on English translators is a model of clarity, and contains information this reviewer has not encountered elsewhere.